

MANUAL DE USUARIO

CONGELADORES Y REFRIGERADORES VERTICALES REACH IN



Línea **INOX+PLUS**
CVSA-23UI | CVSA-47UI
RVSA-23UI | RVSA-47UI



CONTENIDO

General	4
Instrucciones de instalación	4
Listado de partes	5
Especificaciones técnicas	5
Instrucciones generales	6
Instalación del equipo	7
Características y uso del congelador	8
Limpieza y cuidados apropiados del congelador	9
Recomendaciones	10
Advertencias	10
Solución de problemas	11
Póliza de Garantía	12
Notas	14

Gracias por haber elegido nuestros productos, por favor lea completa y detenidamente este manual antes de usar su equipo por primera vez.

GENERAL

Lea y guarde estas instrucciones.

Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A. de C.V. suministra este manual como ayuda para el usuario a la hora de instalar y realizar las operaciones del Equipo de Refrigeración Torrey.

En caso de que una determinada situación no aparezca descrita en el manual, llame por teléfono al departamento de servicio técnico de Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A. de C.V.

Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A. de C.V.
Día del empresario 901 Jardines de Guadalupe, Guadalupe Nuevo León 67115
Tel: 01 (81) 8288 4100.

Departamento Servicio Técnico

Número de teléfono:

Tel: 01 (81) 8288 4100.

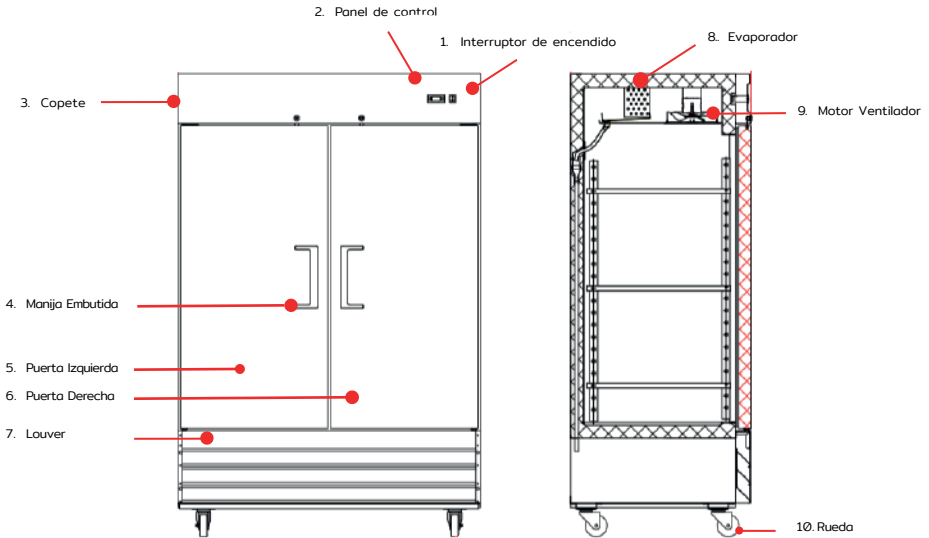
Toda comunicación de servicio debe incluir:

- Número de modelo
- Número de serie
- Explicación detallada del problema

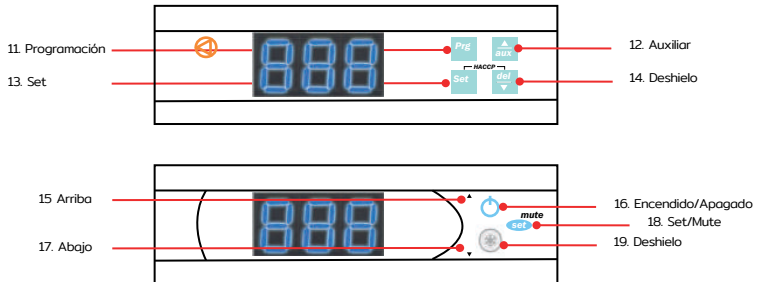
Instrucciones de instalación

Para que el Equipo de Refrigeración Torrey funcione correctamente, deben seguirse estas instrucciones de uso y cuidado. De no hacerse, podrían producirse fallos prematuros de las piezas y podría anularse cualquier garantía.

LISTADO DE PARTES



Panel de control



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Voltaje de entrada	Frecuencia	Potencia	Corriente de entrada
CVSA-23UI	115 V ~	60 Hz	280 W	3 A
CVSA-47UI	115 V ~	60 Hz	667 W	7,56 A
RVSA-23UI	115 V ~	60 Hz	336 W	3,6 A
RVSA-47UI	115 V ~	60 Hz	487 W	5,16 A

INSTRUCCIONES GENERALES



Notas importantes ¡Lea esto primero!

1. Utilice este aparato exclusivamente para su uso específico, según se describe en esta guía de uso y cuidados.

2. Este equipo debe ser instalado adecuadamente siguiendo las instrucciones de instalación antes de utilizarse. Observe las instrucciones para conectarlo a tierra en la sección de instalación.

3. Nunca desconecte su equipo de refrigeración tirando del cordón eléctrico. Sujete siempre la clavija firmemente y retírela del contacto evitando torcerla.

4. Repare o reemplace inmediatamente cualquier cordón eléctrico que muestre raspaduras o daños. No utilice ningún cordón que muestre señales de abrasión o grietas en su extensión, clavija o terminal de conexión.

4. Desconecte su equipo de refrigeración antes de limpiarlo o antes de hacer cualquier reparación.

NOTA: Si por alguna razón este producto necesita ser reparado, recomendamos seriamente que la reparación se lleve a cabo por un técnico calificado.

6. No emplee ningún aparato eléctrico o instrumento punzocortante para descongelar su congelador.

7. Si su antiguo equipo de refrigeración no está siendo utilizado, recomendamos quitarle las puertas, esto reducirá los riesgos de accidentes infantiles.

8. Una vez que su congelador se encuentre operando, no toque las superficies frías en el compartimiento del equipo, especialmente si sus manos se encuentran húmedas o mojadas. Su piel puede adherirse a estas superficies extremadamente frías.

9. No congele alimentos que hayan sido previamente descongelados en su totalidad. Usted puede volver a congelar, sin correr ningún riesgo, aquellos alimentos congelados que hayan sido descongelados y que aún contengan cristales de hielo o que aún se encuentren fríos con una temperatura por debajo de los 4,5°C (40°F).

Utilice los alimentos que hayan vuelto a congelarse lo más pronto posible para evitar que sufran mayor deterioro en su calidad de consumo.

10. Este equipo de refrigeración no debe ser empotrado o colocado dentro de un gabinete de cocina. Ha sido diseñado exclusivamente para ser instalado por separado.

11. No opere su equipo de refrigeración en la presencia de gases explosivos.



¡PELIGRO!

Existe el riesgo de que los niños puedan quedar atrapados dentro. Antes de tirar su refrigerador o congelador, quite las puertas. Deje los anaqueles para que los niños no puedan entrar fácilmente.

Gracias por utilizar nuestro producto TORREY. Este sencillo manual le orientará con respeto y etiqueta en la parte posterior del congelador.

Recuerde tomar nota del modelo y número de serie. Ambos se encuentran impresos en una etiqueta en la parte posterior del congelador.

INSTALACIÓN DEL EQUIPO

Desempaque del equipo de refrigeración

1. Remueva todos los materiales de empaque. Estos incluyen la base de espuma y toda la cinta adhesiva que sujeta los accesorios del equipo de refrigeración, adentro y afuera .

2. Antes de encender el equipo, examínelo y remueva los materiales impresos, así como también cualquier residuo del empaque que haya quedado en el interior

Instalación del equipo

- El refrigerador y el congelador han sido diseñados como una unidad autoestable, solamente. No deben instalarse en recesos o empotrados.
- Coloque el equipo sobre un piso suficientemente fuerte totalmente liso.
- Cuando mueva el equipo, nunca lo incline a un ángulo mayor de 45° para evitar daños al compresor o al sistema sellado.
- Si el equipo se ha inclinado, colóquelo en su posición vertical y déjelo en esta posición por lo menos por 24 horas antes de encenderlo, para permitir que el refrigerante vuelva a su condición normal.

Circulación apropiada del aire

Para asegurar que el equipo funciona con la eficiencia máxima para la que fue diseñado debe instalarlo en un lugar de circulación apropiada de aire y que cuente con conexiones eléctricas y de plomería.

Se recomienda dejar espacio libre alrededor del equipo, de la siguiente manera:

1. Costados: 20 cm (4 plgs)
2. Arriba: 20 cm (4 plgs)
3. Detrás: 20 cm (4 plgs)

Requisitos eléctricos

- Asegúrese de que para enchufar el equipo cuente con un receptáculo de corriente eléctrica apropiada (115V), con su debida conexión a tierra.
- Evite el uso de adaptadores de tres clavijas a tierra, usando un receptácuo de dos clavijas. Esta es una práctica peligrosa que no permite la conexión efectiva a tierra.

Recomendamos ampliamente conectar el equipo a un regulador de voltaje para evitar picos de energía.

El uso de extensiones eléctricas

Evite el uso de extensiones eléctricas ya que puede ocasionar peligros potenciales de seguridad bajo ciertas condiciones. En caso de que sea necesario utilizar una extensión eléctrica, use solamente alguna que tenga 3 cables internos con 3 orificios que empotren perfectamente bien a la conexión del equipo, así mismo con tres bornes de salida.

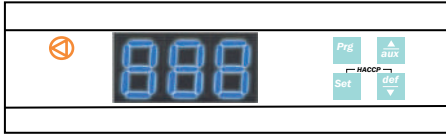
La capacidad de amperaje marcada en la extensión deberá ser igual o mayor a la capacidad eléctrica del aparato.

Limitantes de instalación

- No instale el equipo en un lugar que no cuente con ventilación adecuada como, por ejemplo, en el garaje.
- Elija un lugar adecuado para el equipo con piso firme y plano, y donde quede protegido de los rayos solares directos y de fuentes de calor tales como: radiadores, registros de calefacción, aparatos de cocción, etc. Corrija cualquier desnivel o irregularidad que tenga el piso.
- Evite el contacto de agua con el exterior del equipo y así reducir el desgaste por oxidación.
- Evite la instalación en un área muy húmeda y / o polvorienta.
- La humedad podría oxidar la unidad y disminuir la eficiencia de la unidad.
- El polvo acumulado en el serpentín del condensador hará que la unidad funcione mal. Limpiar el condensador al menos una vez al mes con un cepillo o un paño limpio.

CARACTERÍSTICAS Y USO DEL CONGELADOR

Panel de control



Ajuste de temperatura congeladores

- Presione el botón Set por 2 segundos. A continuación, el display mostrará el punto de ajuste actual.
- Presionar **A aux** o **def Y**. El valor en el display aumentará o disminuirá. Determinar el valor deseado.
- Presionar Set. El panel de control mostrará la temperatura leído por las sondas de nuevo.



Ajuste de temperatura refrigeradores

- Presione el botón **set** durante 1 segundo, después de unos instantes el valor ajustado parpadea.
- Aumentar o disminuir dicho valor con las flechas hacia ARRIBA o ABAJO.
- Presione **set** para confirmar el nuevo valor.

Rangos de temperatura del equipo

Refrigerador: 0 °C a 6 °C

Congelador: -22 °C a -12 °C

Ruido normal de operación

Ruido como de agua hirviendo, sonidos como de gárgaras o pequeñas vibraciones se producen cuando el refrigerante circula por los serpentines de enfriamiento.

Alimentos congelados

- Seque los envases para evitar derrames innecesarios.
- Cuando guarde carnes, manténgalas en su empaque original o envuélvalas de nuevo según sea necesario.
- El almacenamiento apropiado de los alimentos en el equipo, requiere que éstos estén adecuadamente empacados.
- Todos los alimentos deben estar en empaques que no permitan el acceso del aire o de la humedad.
- El almacenamiento inadecuado de los alimentos permite la transferencia de sabores, olores y produce el resecamiento de los alimentos que no han sido apropiadamente empacados.
- Observe las instrucciones de almacenamiento indicadas en el paquete o envase de los empacados.
- Observe las instrucciones de almacenamiento indicadas en el paquete o envase de los alimentos.

Interrupciones de la corriente eléctrica

- Ocasionalmente puede haber interrupciones en la corriente eléctrica debido a tempestades u otras condiciones imprevistas.
- Desenchufe el cable de alimentación del receptáculo de energía eléctrica cuando ocurra una interrupción.
- Una vez restablecida la corriente vuelva a enchufar el cable de alimentación en el receptáculo de energía eléctrica. Si la interrupción continúa por un período prolongado, examine los alimentos y deseche los que se hayan dañado o descongelado en su equipo de refrigeración.
- Limpie el equipo antes de volverlo a usar.
Nota: Espere de 3 a 5 minutos antes de intentar reiniciar el equipo si se interrumpe la operación.

LIMPIEZA Y CUIDADO APROPIADOS DEL CONGELADOR

Limpieza y Mantenimiento

Advertencia:

- Para evitar choques eléctricos, desenchufe siempre el equipo antes de limpiarlo. El ignorar esta advertencia puede ocasionarle lesiones y hasta la muerte.

Precaución:

- Antes de usar productos de limpieza, lea y observe siempre las instrucciones y advertencias del fabricante, para evitar lesiones personales o daños a la unidad.

Generales:

- Para limpiar el equipo, prepare una solución con jabones neutros disueltos en agua tibia y use una esponja o un paño suave humedecido en la solución.

- Enjuague el equipo con agua limpia, tibia y séquelo con un paño suave.

- No use sustancias químicas fuertes, abrasivos como por ejemplo, amoníaco, cloro, detergentes concentrados, solventes o almohadillas metálicas para fregar. ALGUNAS de estas sustancias químicas pueden disolver, dañar o manchar el congelador.

Empaques de la puerta

- Limpie los empaques de la puerta cada 3 meses, siguiendo las instrucciones generales de limpieza. Los empaques deben mantenerse limpios y flexibles para asegurar que sellan la unidad apropiadamente.

- Aplicar vaselina ligeramente en el empaque, en el lado de la bisagra, mantiene el empaque flexible y asegura un buen sellado.

Cuidado en las vacaciones o en la mudanza

- Vacaciones cortas: Deje el aparato en funcionamiento durante las vacaciones de menos de tres semanas.

- Largas vacaciones: Si el aparato no se va a utilizar durante varios meses, retire todos los artículos y apague el aparato. Limpie y seque el interior a fondo. Para evitar el olor y el moho, deje la puerta ligeramente abierta, bloqueándola si es necesario.

- No lo transporte con la unidad en posición horizontal esto puede ocasionar daños al sistema de sellado de la unidad.

Limpieza del condensador

- Para el funcionamiento eficiente, es importante que la superficie del condensador se mantenga libre de polvo, suciedad y pelusa.

- Recomendamos limpiar el serpentín del condensador y las aletas al menos una vez al mes.

- Limpie con un limpiador comercial para serpentines de condensadores, disponible en cualquier tienda minorista de equipos de cocina. Cepille las aletas del condensador de arriba a abajo, no de lado a lado.

- Después de limpiar, enderece las aletas del condensador dobladas con un peine de aletas.

Limpieza de la hoja del ventilador y el motor

- Si es necesario, limpie las aspas del ventilador y el motor con un paño suave. Si es necesario lavar las aspas del ventilador, cubra el motor del ventilador para evitar daños por humedad.

Limpieza del interior de la unidad

- Cuando limpie el interior del gabinete, use un solvente de agua tibia y jabón suave.

- No use lana de acero, jabón cáustico, limpiadores abrasivos o lejía que puedan dañar la superficie de acero inoxidable.

- Lave las juntas de la puerta con regularidad, preferiblemente semanalmente. Simplemente retire la junta de la puerta del marco de la puerta, sumérgala en agua tibia y jabón durante treinta (30) minutos, séquela con un paño suave y reemplácela.

- Verifique que las juntas de la puerta estén bien selladas después de reemplazarlas.

- Quite periódicamente los estantes y pilastras de la unidad y límpielos con jabón suave y agua tibia. Para quitar las pilastras, primero retire los estantes y los soportes de los estantes. Luego, simplemente levante la pilastra hacia arriba y hacia afuera.

RECOMENDACIONES

- Para evitar riesgos y garantizar una eficiencia óptima, no realizar modificaciones que no estén autorizadas por el fabricante.
- El equipo no se debe dejar sin supervisión durante su operación.
- Conserve este manual para futuras referencias.
- No usar el equipo si está dañado el cable de alimentación eléctrica.
- Cualquier reparación o reemplazo de pieza debe ser realizado por personal técnico capacitado.

ADVERTENCIA

- No tocar componentes eléctricos ni el compresor, para evitar quemaduras.
 - Este aparato no está diseñado para uso por personas no capacitadas previamente.
 - No dejar el equipo para su manipulación sin supervisión.
 - Mantener fuera del alcance de los niños.
 - Este aparato está destinado para utilizarse en aplicaciones similares, otros ambientes de trabajo.
- a) Áreas de cocina para personal que labora en tiendas o cocinas y otros ambientes de trabajo.
 - b) Granjas, hoteles, moteles y otros ambientes similares.
 - c) En ambientes tipo alojamiento y desayuno.
 - d) Para la preparación de alimentos y aplicaciones comerciales similares.

- Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
- Si el cordón de alimentación está dañado, éste debe sustituirse por el fabricante, por su agente de servicio autorizado o por personal calificado con el fin de evitar un peligro.
- No desechar los aparatos eléctricos en la basura doméstica.

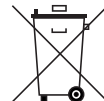
PRECAUCIÓN



SUPERFICIE
CALIENTE



RIESGO DE
INCENDIO



NO DESECHAR EN
BASURA DOMÉSTICA

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Compresor no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Posible pastilla dañada • Cable de corriente desconectado • Termostato muy alto 	<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar la pastilla • Conectar el cable • Modificar la temperatura
Temperatura del gabinete muy alta	<ul style="list-style-type: none"> • Termostato muy alto • Bloqueo de flujo de aire • Bobina de condensador sucia 	<ul style="list-style-type: none"> • Modificar temperatura de termostato • Reorganizar el almacenaje de producto • Limpiar la bobina

RECOMENDACIONES:

Conectar el equipo directamente a un centro de carga con un protector térmico fusible individual y a un regulador de voltaje.

PÓLIZA DE GARANTÍA

Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A. de C.V.
Día del empresario #901, Jardines de Guadalupe, Guadalupe Nuevo León 67115.
Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A de C.V. Tel. 01 (81) 8288-4100.

Garantía efectiva para los modelos CVSA-23UI; CVSA-47UI; RVSA-23UI Y RVSA-47UI.

Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A de C.V. garantiza el producto por el término de 1 (un) año contra cualquier defecto de fabricación en todas sus piezas, componentes y mano de obra a partir de la fecha que se indica en esta garantía.

CÓMO OBTENER GARANTÍA

Para hacer efectiva la garantía bastará con que el cliente presente el producto junto con la presente póliza de garantía sellada por el establecimiento que lo vendió, o la factura o recibo o comprobante, el que consten los datos específicos del producto, en el centro de servicio de Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A. de C.V. en la siguiente dirección:

Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A. de C.V.
Día del empresario #901, Jardines de Guadalupe, Guadalupe Nuevo León #67115. Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A de C.V. Tel. 01 (81) 8288-4100.

Si el producto se encuentra dentro del período de la garantía, Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A. de C.V. se compromete a reparar y/o reponer las piezas y/o componentes defectuosos del mismo, sin cargo para el propietario; así mismo Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A. de C.V. cubrirá los gastos necesarios erogados para lograr el cumplimiento de la garantía, incluyendo gastos de transportación del producto.

LIMITACIONES DE GARANTÍA

Esta garantía NO cubre lo siguiente:

1. Raspones o golpes provocados por el uso inadecuado y diferente al indicado en el manual.
2. Si los datos de esta póliza no coinciden con los datos en la placa serie localizada en el equipo, o hayan sido alterados.
3. Cuando el producto ha sido alterado o sufrido daños por causas atribuibles al consumidor o causas ajenas al fabricante, tales como falta de mantenimiento adecuado, conexiones equivocadas, golpes, cables torcidos, rotos, cortados.
4. Cuando el producto muestre señales de maltrato intencional, o haya sido expuesto a materiales abrasivos y corrosivos como ácidos, fuego, o cualquier elemento similar.

Esta póliza de garantía quedará sin efecto en los siguientes casos:

1. Cuando el producto hubiese sido utilizado en formas distintas a las normales.
2. Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.
3. Si el equipo hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A. de C.V.

Repuestos

Una vez finalizado el plazo de 1 (un) año de validez de esta garantía, Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A. de C.V, mantendrá un stock de partes, componentes, consumibles y accesorios suficientes para continuar brindándole confianza en nuestro producto, por medio del distribuidor autorizado en el centro de distribución TORREY ubicado en Día del empresario #901 Col. Jardines de Guadalupe, Guadalupe N.L.

Nombre del comprador:		
Dirección:		
Nombre del distribuidor:		
Dirección:		
Teléfono:		correo electrónico:
Producto:		
Marca:	Modelo:	No. Serie:
Factura:		Fecha compra:
Sello del establecimiento		

Importado por:
 Fabricantes de Equipos para Refrigeración S.A. de C.V.
 RFC: FER7905095A0
 Dirección: Día del empresario #901 Col. Jardines de Guadalupe, Guadalupe N.L.



**CONGELADORES Y
REFRIGERADORES
VERTICALES REACH IN**

CVSA-23UI, CVSA-47UI, RVSA-23UI, RVSA-47UI

www.torrey.net